

小学教师必读

——日本《儿童与教育》杂志选辑

●刘力南 尹捷 译

●教育科学出版社



小学教师必读

——日本《儿童与教育》杂志选辑

刘力南 尹捷 译

①

教育科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

小学教师必读:日本《儿童与教育》杂志选辑①/刘力南,尹捷译. —北京:教育科学出版社,1995. 11

ISBN 7-5041-1550-9

I. 小… II. ①刘…②尹… III. ①初等教育-教学工作-经验-日本②小学-班主任-工作-经验-日本 IV. G629. 313. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95)第 19025 号

图字:01-95-171 号

责任编辑 陈之定 刘 进

责任美编 王四海

责任印制 尹明好

责任校对 程丽明

教育科学出版社出版、发行

(北京·北太平庄·北三环中路 46 号)

河北省遵化市胶印厂印装

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 印张:8.125 字数:192 千

1996 年 1 月第 1 版 1996 年 1 月第 1 次印刷

印数:00,001—5,000 册 定价:8.00 元

序

呈现在我们面前的这本书，是1994年日本《儿童与教育》杂志的选译中文本。它是中国教育科学出版社与日本东京AUMI(安幼美)出版社之间的一个合作项目。AUMI出版社定期向中方提供由其编辑出版的这份刊物，由教育科学出版社连续出版选译中文本，旨在加强中日两国教育学术交流，促进两国教育工作者之间的友谊和合作。

《儿童与教育》在日本是一份畅销杂志，发行量达百余万份。它不仅是小学教师的必读刊物，而且受到其他教育工作者和广大学生家长欢迎。

通过这份杂志，我们可以看出，日本小学教师在教学工作和教学研究中的特点。比如：

其一，十分注意教育科学和教学艺术的有机结合和融汇运用。他们的教学工作既有一定之规，又不拘一格，力图打破“过分统一”、“刻板僵化”的积习，以利于学生个性的发展，使之成长为富有创造性的人才。

其二，日本小学教师不仅重视研究课堂教学的规律，提高课堂教学的艺术，而且十分重视把孩子们带出学校，走向社会，走向大自然，在大自然中活动、观察、实验，以加深对课堂学习内容的理解并学会一定程度上的运用；更重要的是激发学生热爱大自然的美好感情，增进保护大自然的环境意识。

其三，日本小学教师在教学工作中既重视让学生掌握基本的

科学文化知识,又强调对学生动手能力、思维能力的培养。尤其重视对学生热爱科学、追求科学、勇于创新、拼搏进取的科学精神的塑造。

其四,日本小学教师在教学的各个环节都注意对学生进行人格教育,通过多种途径、多种方式塑造学生美好的心灵,以期培养具有以下品德的人才打下良好的基础。就是要使学生成为具有“宽广的胸怀、健康的体魄、丰富的创造力;自由、自律与公共精神;面向世界”等素质。

其五,日本小学教师在教学中不是背着学生走、压着学生学,而是充当引导者、促进者,重在培养学生的自学能力,使学生学会做人,学会学习。

并非说日本所有的小学教师都十全十美,而是指在这份杂志的内容中体现了日本优秀的小学教师在上述诸方面的导向作用。这些特点体现了联合国教科文组织倡导的精神,即让学生学会生存、学会关心。就是要使面向未来的一代又一代新人从只关心自我的圈子里跳出来,学会“关心社会和国家的经济、生态利益”;“关心全球的生活条件”;“关心他人”;“关心家庭、朋友和同行”;“关心其他物种”;“关心真理、知识和学习”,也“关心自己和自己的健康”。这既是使培养对象全面发展所必需的,也是推动社会全面进步所必需的。

日本教师们具有很强的敬业精神,对教学工作高度负责,认真钻研教学业务,这是与下列两个因素直接相关的。

一是全社会重视教育,有良好的重教环境。自明治以后,日本一直把发展教育放在先行的地位。明治政府提出了“富国强兵”、“殖产兴业”、“文明开化”三大口号。而把“文明开化”(即发展教育)作为实现“富国强兵”战略目标的基本国策。第二次世界大战以后,日本更是把发展教育当作国政的基本,坚持推行教育先行的战略。这对促进日本经济的发展和社会的进步起了主导作用。日本

前首相吉田茂在《激荡的百年史》一书中写道：“教育在现代化中发挥了主导作用，这大概可以说是日本现代化的最大特点。正是教育制度的优越，明治时代的日本人才能够学到西方的新技术，而且教育给以人们锻炼，使日本人能够应付他们所遇到的危机。同样，高超的教育程度成了战后复兴的巨大力量。”美国学者埃兹拉·沃格尔在《日本——世界第一》一书中也认为全国上下重视教育、勤奋学习是日本成功的首要因素。他写道：“如果举出一个原因来说明日本的成功，那就是不间断地、集体地对知识的追求。日本的领导者和国民各阶层中间，都把学习和追求知识、信息，看作毕生最重要的事情。”像日本这样全民高度重视教育、热爱学习的社会环境，在世界上确属罕见，是值得称道的。

二尊敬教师。世人评说日本教师具有“三高”，即社会地位高、工资待遇高，从而导致师资水平高。这也有一个演变的过程。二战后的初期，日本中小学教师的起点工资虽然与进入企业的同等学历者相同，但由于前者工资增长速度大大低于后者，因而数年后，二者之间就有了较大的差距。于是，中小学教师队伍中的优秀人才纷纷流向企业，教师队伍发生了危机。有鉴于此，1974年2月在日本国会通过的《关于维持和提高学校教育水平，确保义务教育的各级各类学校教职员中的人才特别措施法》（简称“人才确保法”）中规定：给予义务教育各级各类学校教职员的工资高于一般公务员水平，并规定从该法公布之日起有计划地逐步实施改善教师工资待遇的措施。同时实行了“教师增薪三年计划”，使教师工资水平逐步赶上并超过了其他部门职员的工资水平。现在，日本中小学教师初任工资超过同龄的一般公务员工资的16%。日本教师工资制度以尊重资历为重要原则，鼓励优秀人才长期任教。日本把教师岗位称为“圣职”。教师同议员一样，在社会上享受“先生”的尊称。国民普遍认为，教师是为社会造就人才的职业，教师本身是廉洁清正、为人楷模的，因而是无比神圣的职业。在日本，大凡有作为的人，首

先想到的是自己的启蒙老师，并前去拜谢教诲之恩。社会尊师的风尚还使在未来的教师——师范生处处受到礼遇，乘公共汽车、地铁有人让座，购物允许优先，因为他们一踏进师范院校的大门就穿上了教师服。有人对日本社会上的80种职业的待遇和受人尊重的程度作了调查排队，中小学教师居第19位，校长居第9位。前8位是：审判官、大学教授、大公司董事长、医生、国会议员、高级官员、飞行员、大型船只船长。

还有一点值得提到的是日本重视提高教师素质。严格规定教师的任职资格。按1989年公布的新的《教职员许可证》，把原来的“普通许可证”改为“专修许可证”、“一种许可证”、“二种许可证”。规定幼儿园、小学教师须持有“二种许可证”（其基础资格是短期大学毕业）；幼儿园、小学、初中的校长和教导主任应持有“专修许可证”（基础资格是研究生院硕士结业）、“一种许可证”（基础资格是大学本科毕业），高中校长和教导主任均应持有“专修许可证”。日本录用中小学教师要经过严格考试，除了笔试，还有个人面试、集体面试、小组讨论、授业考试、实际技术考试、论文考试等，并对社会服务活动和俱乐部活动的经验予以评价。日本从1989年度起实施新任教师进修一年的制度。其进修内容是：在指导教师的指导下，任课并担任班主任，学习制订教学计划、编写教案、研究教材、班级管理、道德指导和保健安全指导等方面的知识和经验。此外，日本各地区都开展了具有本地特色的教师在职进修。通过这些措施，使教师不断增强任教的使命感，拓展知识面，提高教育教学的实践能力。

日本教育制度也存在诸多弊端。日本著名教育家大田尧教授在《战后日本教育史》一书中对日本教育弊端作了中肯的剖析，指出日本教育存在着“荒废”现象。这些也值得我们引以为戒。日本教育方面有益的经验、措施（如上述全社会重视教育、尊敬教师、努力提高教师素质等），对我们则是有借鉴意义的。

《中国教育改革和发展纲要》要求：“进一步扩大教育对外开放，加强国际教育交流与合作，大胆吸收和借鉴世界各国发展和管理教育的成功经验。”在我们贯彻中央提出的“科教兴国”战略，落实《中国教育改革和发展纲要》的过程中，要坚持以建设有中国特色社会主义理论为指导，从我国实际出发，对各国教育的理论、经验和措施，进行科学的分析鉴别，取其所长，为我所用。我们出版《儿童与教育》的选译中文本也正是基于上述宗旨。

这份杂志的选译中文本的出版，得到了AUMI出版社社长松田贞男先生的大力支持和帮助，并得到了日本大田尧教授、依崎晓生教授和中国中央教育科学研究所金世柏教授的热情指导和支持；刘力南女士和尹捷女士承担了翻译任务，并给予多方面的协助。我谨代表中国教育科学出版社向上述各位学者、出版工作者表示衷心的感谢！

这份杂志的选译中文本将由教育科学出版社陆续出版。敬请各方面学者和广大读者多予赐教，提出批评意见，以支持我们改进出版工作，使它发挥应有的良好作用。

教育科学出版社社长 曹青阳

1995年9月

目 录

| | | |
|------|---|----|
| 第一章 | 辉煌吧！孩子们 | 1 |
| 座谈会 | 让孩子们敞开心扉，充分得到表现 ——教师应成为与孩子、家长促膝谈心的对象 | 1 |
| 实践篇 | 什么是朋友？克服欺侮同学、排挤同学的不良倾向 ——珍惜友情，搞好班组团结，人人争当主人公 | 13 |
| 实践篇 | 共同奔向希望之光 ——与孩子们共同办好毕业式 | 26 |
| 实践篇 | “请不要关闭我们的动物园” ——尊重孩子们的意见 | 40 |
| 第二章 | 与孩子们一起学习“粮食”与“农业” | 52 |
| 教师通讯 | 日本的农业、粮食与孩子们的关系 ——生命、劳动与环境的重要性 | 52 |
| 实践篇 | 让孩子们体验种稻的全过程 ——通过体验学习，增强劳动意识 | 59 |
| 实践篇 | 运用有机农业方法的大米生产 ——体会大自然的奇妙与伟大 | 68 |
| 实践篇 | 怎样认识日本的“大米生产问题” ——以孩子们的观点来与孩子们讨论 | 74 |
| 第三章 | 新学期的班级工作和教学工作 | 83 |

| | | |
|--------|----------------------------------|-----|
| 实践篇 | 给每一个孩子自信、激励,培养丰富的感性和学习能力 | 83 |
| 低年级实践篇 | 在愉快的学校生活中树立自信心 | 96 |
| 中年级实践篇 | 珍惜童年的生活和体验 | 101 |
| 高年级实践篇 | 知识、经验积累的过程就是儿童成长的过程 | 108 |
| | | |
| 第四章 | 走出教室,发挥地方、自然和人的优势,开展丰富的教学活动 | 119 |
| 采访 | 教师和孩子相互激发,创造多彩的教室——通过实物体验来学习的重要性 | 119 |
| 实践篇 | 我和孩子们的试验田——植物的生长吸引着孩子们 | 125 |
| 实践篇 | 从河流所看到的本地区的历史和生活——为什么水灾总在同一处发生 | 131 |
| 实践篇 | 将民间传说制成手绘画册——把民间故事拥有的智慧、能量传下来 | 138 |
| 实践篇 | 注视我们生活的“脚下”——与我们生活相关的地区状况 | 146 |
| | | |
| 第五章 | 发挥想象力去思考和解决问题 | 152 |
| 采访 | 充满丰富形象的愉快学习——由大脑直观反映的“明白”是什么 | 152 |
| 实践论文 | 通过对磁铁的认识,培养科学的见解和思维方式 | 165 |
| 实践论文 | 要重视发现问题和认识问题的过程 | 174 |
| | | |
| 第六章 | 让孩子们充分地表现 | 180 |
| 论文 | 举办文娱会,开展孩子们的“节庆活动” | |

| | |
|---------------------------|---------|
| ——重视孩子们日常的表现活动 | 180 |
| 低年级实践篇 从游戏到演戏 | |
| ——重视表现活动,培养学生活力 | 189 |
| 中年级实践篇 发挥每个孩子的能力,共同完成表演 | |
| ——相信孩子们的能力 | 198 |
| 高年级实践篇 下决心,花时间培养学生的拼搏精神 | |
| ——向上演时间为 50 分钟的大型 作品挑战 | 207 |
| 第七章 有趣易懂的历史课 | 216 |
| 论文 从“绳纹人”看现代日本及其教育 | |
| ——通过历史可以看清现在 | 216 |
| 实践篇 钱币与社会 | |
| ——建立想象后就会逐渐明白 | 226 |
| 实践篇 通过真实感觉,培养孩子的认识能力 | 236 |

第一章 辉煌吧！孩子们

座谈会

让孩子们敞开心扉，充分得到表现
——教师应成为与孩子、家长促膝谈心的对象

出席者：上原孝一郎（东京都台东区立根岸小学）

葛冈雄治（东京都板桥区立志村第四小学）

三鸣真人（神奈川县藤泽市立明治中学）

孩子们对地球与社会的未来反应敏感

葛冈（主持人）：今天我们以“辉煌吧！孩子们”为题，探讨一下目前学校教育的现状以及今后教育实践的方向。请大家谈谈在当今的情况下，应该如何使孩子们在各方面都得到充分的发展。如何振奋孩子们的精神状态。三鸣老师，恕我直言，从一位初中教师的角度出发，不知您对从小学毕业进入初中的孩子们有哪些看法？

三鸣：我任初中教师至今已有19年了。每次举行新生开学典礼时，那些从小学刚升上来的孩子们个个显得天真烂漫、活泼可爱。他们对老师的态度非常好，而且对新认识的大人以及教育内容可以说都十分关心。不过也有一些使人忧虑的问题，比如孩子与孩子之间的人际关系，还有他们身上所表现出来的种种不同的文化

特征。这其中有的是地区性的,有的是家庭造成的,还有的是孩子群体自身所固有的。

孩子们表现出来的种种行为究竟以什么为价值标准?我觉得

——相信孩子们的能力 198

高年级实践篇 下决心,花时间培养学生的拼搏精神
——向上演时间为 50 分钟的大型
作品挑战 207

第七章 有趣易懂的历史课 216

论文 从“绳纹人”看现代日本及其教育
——通过历史可以看清现在 216

实践篇 钱币与社会
——建立想象后就会逐渐明白 226

实践篇 通过真实感觉,培养孩子的认识能力 236

上原：当然他们心中有个目标希望考上自己选中的学校。为了应付考试和各种学习，空闲时间极少，所以他们的乐趣总是集中在一些简单的游戏或者现成的文娱活动等方面。

葛冈：那么就是说，不是去创造一个什么东西，而是偏重在享受一些现成的东西上了。除了享受，孩子们已没有时间做其他事了吧？比如未来的自我设计啦，将来要想成为一个怎样的人啦，等等问题，孩子们都考虑得不太多吧？

上原：表面上看起来似乎是这样。最近我与他们相处了一段时间，发现这些孩子在学业上都有一种想冒尖的思想，但对自身和社会，又表现出一种进退两难的无奈。

有一点或许是当今所有孩子都具备的特征：即谈到社会、地球的前景、人类的将来，他们会作出极其敏感的反应。比如说，地球环境、自然破坏问题啦，战争与和平的问题啦，今天在新闻节目中一播出，第二天早上学前会上就会对此议论纷纷。我曾经考虑过从孩子们最感兴趣的话题入手来组织教学内容，所以花了很大精力给他们讲解时事。这样一来，孩子们的反应可激烈了。就拿“大和自由化”（日本人把日本民族称为大和民族——译者注）问题来说，要求孩子们谈谈自己的观点，是赞成呢还是反对。结果一个小时的时事课的学习就成了一场讨论会，而我们教师在一旁则只听不开口。另外，像酸雨、垃圾处理、热带雨林、臭氧层、地球沙漠化等等，这些都涉及到我们这个地球今后会变成什么样的问题。我发现近年来，孩子们对这些问题越来越敏感，了解得也越来越详细了。

葛冈：这看起来并不是坏事。你们看是吗？

三鸣：从孩子们自身来说，本来就有“游兴”，好玩。对他们来讲，不管是考试、校外辅导班的学习，还是集训，各有各的乐趣，他们有这样的劲头。问题是把孩子们的这种劲儿引导到什么地方去。

对臭氧层这类具有客观性的问题，孩子们的确很容易作出反应。但这里有个问题，就是是不是因为环境污染涉及到了自己周围

的生活，所以才有了上述反应呢？这些孩子是否能容得下与自己观点不同的朋友？是否能从自己周围的实际问题出发，进而去思考类似于战争与和平、环境保护等等问题？

在电视、报纸上看到什么，就直接有所反应，作出某些表示，这有点像对错式的问答解题。说到环境问题如何影响生存时，孩子们不可能得出环境污染可以放任不管，环境变得越来越坏也不要紧之类的结论；谈到战争与和平，他们也一定会说和平是好事。关键是孩子们在生活中碰到实际问题时，如何引导他们去把这些问题与和平、歧视、欺凌等等挂上钩呢？我觉得一般来说，这方面的指导工作是相当薄弱的。

上原：诚如三鸣老师所说，这方面的问题确实存在，我也认为很重要。三鸣老师前面还说过，孩子们实际上具备的表现力和我们教师所希望的表现力以及我们对他们的期望之间总有着一定的差距。

我是这样认为的，如果存在差距，那么首先就从这种差距出发来解决问题。既然孩子们对自己、对社会有着一种进退两难的无奈，那么我们是否可以认为在孩子们身上就存在着解决这种差距的潜力呢？

生态环境、地球环境等都是抽象的问题，即使没有生活的实际感受和自己的切身体会，也都可以介入这类问题的讨论。如果孩子们对此表现出很大的兴趣和关心，围绕这些问题，教师与学生又能不断地设定共同课题的话，那么当前最紧迫的问题应该是从这一点出发，找出这些问题与孩子们实际生活所相关联的交接点。

所以有必要把世界范围的大事与自己的人生态度结合起来，用根植于生活的切身感受来进一步思考这些问题，以求得问题的解答与人生态度的统一。我认为这方面的实践活动现在是越多越好。

葛冈：三鸣老师刚才提到孩子们价值基准十分模糊的问题，这

是否指孩子们看不清许多问题？比如，在生活中、学习上为什么要作出努力？应该怎样去努力？是否必须交一些朋友？作为一个人应当怎样生活等等。

三鸣：孩子们勤奋地学习，不断地积累知识是一件很好的事。但问题在于到底是为了什么目标而努力学习。是不是为了进“名牌大学”呢？是不是为了将来可以赚更多的钱，过上富裕的生活呢？要是以上就是拼命用功的目的，那么对照一下教育的目的，我看就有问题了。孩子们现在究竟是否明确学习目的，是否意识到和同学一起在学校学习就应当尊重同学的人格？我对这些问题是颇感忧虑的。

一味纠缠他人与自己的区别，认为自己有自己的看法，他人有他人的看法，因为看到他人作出某些行为，所以自己也采取某种做法。这样的话，当然就会产生矛盾和纠纷。所谓学校教育应该使孩子们明白这样的道理：这是个集体，这里面有我、有他。我的观点与他的观点存在着一些不同之处，这里则表现了一种相互关系。在这种相互关系中，互相受到启发和锻炼。我认为学校应当是一个让孩子们在这方面受到锻炼的场所。而社会上的那些辅导班，大概应该算是培养个人的、私有的东西的地方吧。同学之间不同的主张和表现应当相互切磋、相互交流。在根本上坚持这些原则的，我看应该是学校。

但是现在的学校已经把这些原则特征丢光了，认为学校只要单独地给一个学生、一个学生灌输进知识就可以了。对此我是深有感触的。《新指导要领》中提出的初中建立选择制的问题，以及高中实行分科教学形式的问题，不就是很好的证明吗？只重视个人的知识，不关注与他人的关系，这个误区看来已经扩大到了小学。我觉得这确实是一件令人痛心的事。

葛冈：近来报考私立中学的学生确实多起来了。其原因中也有对国家教育不信任的问题。国家教育应该是个什么样子？作为教

师应该如何维护国家教育?我看这些问题已经摆在大家面前了。小学升入初中后推行选择制,那么与所谓的五个主课无关的课程是否在课时安排上与主课就大不一样了呢?

三鸣:拿美术和音乐这些艺术课来说,现在教师不少,当然不可能以实施选择制为由,马上打发他们回家。但是以后这些教师会个个辞职,人员自然就减少下去。由于新教师没有来源,长此以往,教师势必越来越少,因而课时也会进一步缩减。从全国情况来看,艺术课的教员未必都是该专业出身的,许多都是数学教师、语文教师兼的。所以发展下去,美术课之类就会变得可有可无,最终有可能会被取消的。

我倒并不认为只有艺术课才能培养人的感性,语文、数学、理科这些课程也都能培养人的感性。不过,也应该承认一部分学科侧重培养人的认识能力,而另一部分学科侧重培养人的表现能力。而现在,那些与表现有关的学科日益被人轻视。教育领域内,能让学生自己表达和表现出某些东西的地盘越来越小。想到将来一个人要在这种环境中被塑造出来,我真有点不寒而栗。

启发表现欲,挖掘表现力

葛冈:我觉得在孩子们身上总会有些地方反映了他们所处的时代、社会的一些特征。无论什么时代,人都会有自己的表现欲和表现力,只是表现形态有些不同罢了。例如可以是音乐、美术,也可以是读书、演戏,就是数学和理科领域,也有成果发表、问题研究等等。孩子们这些表现欲和表现力能否得到保护,是否得到发挥,我想是最关键的问题。在写作这方面,孩子们的表现存在哪些问题呢?

上原:在孩子们身上有着强烈的希望表现自己的欲望和精力。遗憾的是,现在的孩子,他们的这种欲望被封闭了起来,得不到向外公开的机会。仅有的一点表现,往往也不是贴近自己生活感受的